

Ovaj prijevod sastoji se od 39 stranica/39 listova.
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.
Naziv dokumenta: KODEKS PONAŠANJA
U ZAŠTITI PODATAKA
Ime: Ljiljana Kolar Pantaler, univ.spec.philol.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG JEZIKA



Stranica 2 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.



Međunarodni pokret Crvenog križa i Crvenog polumjeseca

Mreža obnavljanja obiteljskih veza

Kodeks ponašanja u zaštiti podataka

Verzija 1.0

Studen 2015.

Predgovor

Ovaj Kodeks ponašanja izradila je radna skupina sastavljena od predstavnika Austrijskog Crvenog križa (Claire Schocher-Döring), Belgijskog Crvenog križa (Flandrije) (Axel Vande Veegaete, Nadia Terweduwe), Britanskog Crvenog križa (Mark Baynham i Emilija Knox), Njemačkog Crvenog križa (Jutta Hermanns), Ureda Crvenog križa pri EU (Olivier Jenard), Međunarodnog odbora Crvenog križa (Romain Bircher, Massimo Marelli, Katja Gysin) i Međunarodne federacije društava Crvenog križa i Crvenog polumjeseca (Christopher Rassi) (Radna skupina). Nekoliko drugih predstavnika ovih organizacija također je sudjelovalo u izradi, raspravama i sastancima, dajući važan doprinos. Radna skupina je započela razgovore o ovom projektu krajem 2013., te je održala nekoliko radnih sastanaka u Mechelenu (travnja 2014.), Bruxellesu (srpanj 2014.), Beču (rujan 2014.), Sofiji (studenj 2014.) i Londonu (siječanj 2015.) uz više telefonskih konferencija i razmjena e-pošte. Kodeks je usvojen u okviru radne skupine konsenzusom, uključivši povratne informacije primljene od mnogih nacionalnih društava.

Vijeće je smatralo Kodeks potrebnim zbog (1) mnogih dionika Međunarodnog pokreta Crvenog križa i Crvenog polumjeseca (Pokreta) koji djeluju u Mreži obnavljanja obiteljskih veza i potrebe prijenosa podataka unutar Pokreta i drugih dionika, i (2) promjenjivog regulatornog okruženja u Europi i svijetu s obzirom na zakone i standarde zaštite podataka. Vijeće propisuje minimalna načela, obveze i postupke koje članice Pokreta moraju poštivati prilikom obrade podataka unutar Mreže obnavljanja obiteljskih veza. Kodeks nastoji biti u skladu s najstrožim propisima o zaštiti podataka, posebice zakonodavstvom Europske unije o tom pitanju. Korisnici ovog Kodeksa moraju također osigurati usklađenost s vlastitim nacionalnim zakonodavstvom. Kodeks je referentni dokument integriran u skup osnovnih smjernica Pokreta Obnavljanja obiteljskih veza (OOV). Pojedine članice Pokreta morat će ga usvojiti i uvrstiti u svoje standardne postupke.

Ovaj će Kodeks omogućiti jedan instrument za korištenje svim članicama Pokreta vezano uz zaštitu temeljnih prava i sloboda pojedinaca, a osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka koji se odnose na aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza. Kodeks će, nadamo se, uliti povjerenje u pojedince i nadzorna tijela u pogledu rada Pokreta i članica Pokreta koje trebaju prenositi podatke o slučajevima Obnavljanja obiteljskih veza između sebe.

Sadržaj

DEFINICIJE POJMOVA	5
Aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza i aktivnosti vezane uz OOV.....	8
Mreža obnavljanja obiteljskih veza	8
1. Uvod	10
1.1 Svrha ovog Kodeksa ponašanja.....	10
1.2. Područje primjene ovog Kodeksa	10
1.2.1 Obnavljanje obiteljskih veza	10
1.2.2 Osobni podaci	10
1.3 Mreža obnavljanja obiteljskih veza	10
1.4 Načela i smjernice Pokreta	11
1.4.1 Temeljna načela	11
1.4.2. Ne štetiti.....	11
1.4.3 Povjerljivost ili Pravila otkrivanja	11
1.4.4 Postojeće operativne smjernice	11
2. Osnovna načela obrade i obveze voditelja obrade podataka	12
2.1 Određena svrha	12
2.2 Zakonita i poštena obrada	12
2.2.1 Privola ispitanika.....	12
2.2.2 Vitalni interes	13
2.2.3 Javni interes	14
2.2.4 Legitimni interes	14
2.2.5 Poštovanje pravne obveze	14
2.3. Obveze obrade podataka.....	14
2.3.1 Odgovornost / Pouzdanost	14
2.3.2 Obrada primjerenih relevantnih i ažuriranih podataka	14
2.3.3 Tehnička i integrirana zaštita podataka.....	15
2.3.4 Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA)	15
2.3.5 Dokumentacija obrade	15
2.3.6 Zadržavanje podataka	15
2.3.7 Sigurnost podataka	15
2.3.8 Povrede osobnih podataka	16
3. Prava osobe čiji se podaci obrađuju	16
3.1 Informacije i pristup	16
3.2 Otkrivanje članovima obitelji i skrbnicima	17
3.3 Ispravljanje i brisanje	17
3.4. Prigovor na obradu	18
3.5 Pravni lijek	18
4. Posebna odredba o prijenosu podataka	19
4.1 Opća načela	19
4.1.1 Djelokrug.....	19
4.1.2 Opća načela primjenjiva na prijenose podataka	19
4.1.3 Procjena učinka na zaštitu podataka za prijenos	20
4.1.4 Uvjeti	20
4.1.5 Dokumentacija prijenosa podataka	20
4.1.6 Sporazumi	20

4.2 Metode prijenosa	20
5. Posebne odredbe o objavljivanju podataka	21
5.1 Opća načela	21
5.2 Procjena učinka na zaštitu podataka za objavljivanje.....	21
5.3 Dokumentacija od objavljivanja podataka	22
5.4 Podaci koji će biti objavljeni za Obnavljanje obiteljskih veza.....	22
5.5 Podaci koji se objavljuju za javni arhiv	22
5.6 Podaci za javno objavljivanje.....	23
5.7 Pravo povlačenja privole/brisanja objavljenih materijala.....	23
6. Primjena Kodeksa.....	23
7. Reference	24
7.1 Pravni instrumenti/vodič	24
7.2 Doktrina.....	25
PRILOZI.....	I
Prilog 1: Aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza i aktivnosti vezanih uz OOV.....	I
Prilog 2: Javni interes	II
Prilog 3: Legitimni interes.....	III
Prilog 4: Sigurnost podataka	IV
Prilog 5: Informacije koje treba dostaviti	XI
Prilog 6: Kratke smjernice za Procjenu učinka na zaštitu podataka (DPIA).....	XII
Prilog 7: Usklađenost s pravnom obvezom	XIV

DEFINICIJE POJMOVA

Međunarodni pokret Crvenog križa i Crvenog polumjeseca (Pokret)

Pokret je svjetski humanitarni pokret čija je misija "spriječiti i ublažiti ljudsku patnju gdje god se ona zatekne, zaštititi život i zdravlje i osigurati poštivanje ljudskog bića, posebno u vrijeme oružanog sukoba i drugih izvanrednih situacija, raditi na sprečavanju bolesti i na promicanju zdravlja i socijalne skrbi, poticanju volonterstva i stalne spremnosti članica Pokreta da pruže pomoć, te univerzalnog osjećaja solidarnosti prema svima onima kojima je potrebna njegova zaštita i pomoć".

Međunarodni odbor Crvenog križa (MOCK), nacionalna društva Crvenog križa i Crvenog polumjeseca (nacionalna društva) i Međunarodna federacija društava Crvenog križa i Crvenog polumjeseca (IFRC) su sastavnice Pokreta.

Središnja agencija za traženje (CTA)

Središnja agencija za traženje (CTA) stalna je služba unutar MOCK-a u skladu s odredbama četiriju Ženevskih konvencija i njihovih Dopunskih protokola i Statuta Pokreta. CTA - u suradnji s ostalim sastavnicama Pokreta - poduzima aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza (OOV-a) tijekom oružanog sukoba i drugih situacija nasilja, katastrofa i drugih okolnosti koje zahtijevaju humanitarno djelovanje. U skladu sa Seviljskim sporazumom iz 1997., njegovim dopunskim mjerama iz 2005. i Strategijom Obnavljanja obiteljskih veza Pokreta 2008. - 2018., CTA ima vodeću ulogu unutar Pokreta u svim pitanjima vezanim uz Obnavljanje obiteljskih veza; koordinira rad i djeluje kao tehnički savjetnik nacionalnih društava.

Voditelj obrade podataka

Voditelj obrade podataka označava svaku sastavnicu Pokreta, koja sama ili zajedno s drugima određuje svrhe i načine obrade osobnih podataka.

Izvršitelj obrade podataka

Izvršitelj obrade podataka označava osobu, tijelo javne vlasti, agenciju ili drugo tijelo koje obrađuje osobne podatke u ime voditelja obrade podataka.

Službenik za zaštitu podataka za Obnavljanje obiteljskih veza

Službenik za zaštitu podataka za Obnavljanje obiteljskih veza označava osobu ili organizacijsku jedinicu koja ima odgovornost osigurati usklađenost s Kodeksom.

Ispitanik

Ispitanik znači fizičku osobu (tj. pojedinca) koja se može identificirati izravno ili neizravno, posebno na temelju osobnih podataka.

Da bi se utvrdilo je li moguće utvrditi identitet osobe, potrebno je uzeti u obzir sva sredstva za koja je vjerojatno da će ih koristiti voditelj obrade podataka ili bilo koji pojedinac da bi identificirao osobu izravno ili neizravno. Kako bi se utvrdilo je li po svemu sudeći izgledno da se koriste sredstava za utvrđivanje identiteta pojedinca, potrebno je uzeti u obzir sve objektivne čimbenike, kao što su troškovi i vrijeme potrebno za utvrđivanje identiteta, uzimajući u obzir i tehnologiju dostupnu u vrijeme obrade i tehnološki razvoj. Stoga osobni podaci ne uključuju anonimne informacije, odnosno informacije koje se ne odnose na pojedinca čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi ili na osobne podatke koji su učinjeni anonimnima na način da se identitet ispitanika ne može ili više ne može utvrditi. Ovaj se Kodeks stoga ne odnosi na obradu takvih anonimnih informacija, kao ni za statističke ili istraživačke svrhe.

Kada koriste mrežne usluge, pojedinci mogu biti povezani s mrežnim (Internetskim) identifikatorima koje omogućuju njihovi uređaji, aplikacije, alati i protokoli, kao što su adrese internetskog protokola ili identifikatori kolačića. To može ostaviti tragove koji se, u kombinaciji s jedinstvenim identifikatorima i drugim informacijama koje primaju poslužitelji, mogu koristiti za stvaranje profila pojedinaca i njihovo prepoznavanje. Brojevi, podaci o lokaciji, mrežni (Internetski) identifikatori (npr. IP adrese ili identifikatori kolačića) ili drugi specifični čimbenici kao takvi ne bi se smjeli smatrati osobnim podacima ako ne identificiraju pojedinca ili ne utvrđuju identitet pojedinca.

Članovi obitelji

Osobe koje se smatraju članovima obitelji su barem (najmanje moguće):

- djeca rođena u braku i izvan njega, usvojena djeca i djeca bračnog druga;
- životni partneri, bilo u bračnoj zajednici ili izvan nje;
- roditelji, uključujući majku bračnog druga, oca bračnog druga i posvojitelje;
- braća i sestre rođene od istih roditelja, različitih roditelja ili posvojene.
- bliski rođaci¹

Treba također uzeti u obzir i definiciju koja se nalazi u nacionalnom zakonodavstvu.

¹ u mnogim sociokulturnim kontekstima, obitelj može uključivati sve osobe koje žive pod istim krovom ili održavaju bliske odnose među sobom. Stoga, pojam obitelji mora se shvatiti na temelju društvene prakse i prepoznavanja.

Maloljetnici

Svako ljudsko biće mlađe od osamnaest godina, osim ako se prema zakonu koji se primjenjuje na dijete, punoljetnost se ostvaruje ranije.

Ostali pojedinci

Osim tražitelja i tražene osobe, aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza mogu se odnositi na druge pojedince, kao što su drugi članovi obitelji, svjedoci, susjedi, čelnici zajednice, ostale tražene osobe itd.

Osobni podaci

Osobni podaci podrazumijevaju svaki podatak koji se odnosi na identificiranu ili fizičku osobu čiji se identitet može utvrditi. Identificirana fizička osoba je ona koja se može izravno ili neizravno identificirati, posebice pomoću identifikatora kao što je ime, audiovizualni materijal, broj, podaci o lokaciji, on-line identifikator ili jedan ili više čimbenika specifičnih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili društveni identitet te osobe.

Osobni podaci ne uključuju anonimne podatke, to jest informacije koje se: (a) ne odnose na identificiranu ili fizičku osobu čiji se identitet može utvrditi; ili (b) su dobivene anonimno na takav način da ispitanik nije identificiran ili se više ne može identificirati.

Povreda osobnih podataka

Povreda osobnih podataka znači kršenje sigurnosti koja dovodi do rizika ili stvarnog slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene ili neovlaštenog otkrivanja ili pristupa, prenesenim osobnim podacima, pohranjenim ili na drugi način obrađenim.

Postupak / Obrada / obrađeno

Postupak/obrada/obrađeno znači bilo koju radnju ili zbirku postupaka koji se obavljaju s osobnim podacima ili zbirkama osobnih podataka, bilo da se radi o automatiziranoj obradi, kao što su prikupljanje, snimanje, organizacija, strukturiranje, pohrana, prilagodba ili izmjena, pretraživanje, razmatranje, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenje ili na drugi način činiti dostupnim ili brisanje. Prijenos podataka, unutar ili izvan Pokreta, predstavlja proces obrade.

Ključne etape u obradi podataka

Ključne etape u obradi podataka su važni koraci u postupku. Ove ključne etape mora dokumentirati voditelj obrade podataka te uključiti:

- datum i izvor prikupljanja podataka;

- sva ograničenja suglasnosti koje izražava ispitanik u slučaju kada je pravna osnova za obradu privola;
- datum, vrstu i ishod zahtjeva ispitanika za ostvarivanje prava ispitanika;
- datum i primatelja bilo kojeg prijenosa podataka;
- datum i način objavljivanja;
- Procjenu učinka na zaštitu podataka (DPIA), ako se provodi;
- zatvaranje datoteke;
- arhiviranje, ako je primjenjivo.

Primatelji

Primatelj podrazumijeva osobu, tijelo javne vlasti, agenciju ili drugo tijelo, a koje nije ispitanik, voditelj obrade podataka ili izvršitelj obrade podataka kojemu se otkrivaju osobni podaci.

Aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza i aktivnosti vezane uz OOV

Obnavljanje obiteljskih veza (OOV) je opći pojam koji opisuje niz aktivnosti usmjerenih na sprečavanje razdvajanja članova obitelji, pomaganje u ponovnom uspostavljanju i održavanju kontakta, kao i aktivnosti usmjerene na rasvjetljavanje sudbine i nestalih osoba i gdje se one nalaze.

Ove aktivnosti mogu biti povezane s drugim uslugama podrške, kao što je pružanje psihološke i psihosocijalne, pravne, administrativne i materijalne pomoći obiteljima i ostalim pojedincima na koje se odnosi, programima preseljenja i reintegracije te uslugama socijalne skrbi (za detalje vidi [Prilog 1.](#)).

Službe Obnavljanja obiteljskih veza (OOV-a)

Nacionalna društva i delegacije Međunarodnog odbora Crvenog križa (ICRC-a) širom svijeta imaju predane djelatnike unutar svoje strukture koja razvija i provodi aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza i aktivnosti vezanih uz Obnavljanje obiteljskih veza.

Mreža obnavljanja obiteljskih veza

Kada su obitelji razdvojene i osobe nestale zbog oružanog sukoba ili drugih situacija nasilja, katastrofa, migracije ili druge humanitarne krize, treba učiniti sve što je moguće kako bi se utvrdila njihova sudbina i gdje se nalaze, obnovio kontakt između njih i, ako je to moguće, ponovno povezati.

Službe Obnavljanja obiteljskih veza nacionalnih društava i Međunarodnog odbora Crvenog križa (ICRC-a) čine jednu svjetsku mrežu pod nazivom **Mreža obnavljanja obiteljskih veza** (engl. '**Family Links Network**'). Središnja agencija za traženje (CTA) djeluje kao tehnički savjetnik i koordinator ove Mreže obnavljanja obiteljskih veza. Snaga ove humanitarne mreže je sposobnost globalnog mobiliziranja djelatnika i volontera, prema istim načelima i metodologiji na područjima zahvaćenim oružanim sukobima, drugim situacijama nasilja, katastrofa, migracija i drugih humanitarnih kriza i preko granica.

Više informacija o Mreži obnavljanja obiteljskih veza dostupno je na web stranici: <http://familylinks.icrc.org>.

Posebno ugrožene osobe

Posebno ugrožene osobe u kontekstu ovog Kodeksa označavaju svaku osobu koja ima smanjenu sposobnost davanja slobodno iskazane, specifične i informirane naznake svojih želja zbog (i) emocionalnog i psihološkog utjecaja razdvojenosti od obitelji i humanitarnih uvjeta koji utječu na nju ili njega, ili (ii) složenosti potrebne obrade, što joj/mu otežava da u potpunosti shvati obuhvaćene rizike i/ili mogućnosti ili kombinacije oboje.

1. Uvod

1.1 Svrha ovog Kodeksa ponašanja

Ovaj Kodeks propisuje minimalna načela, obveze i postupke kojih se djelatnici službi Obnavljanja obiteljskih veza (OOV) Međunarodnog odbora Crvenog križa (MOCK), nacionalnih društava i Međunarodne federacije društava Crvenog križa i Crvenog polumjeseca (IFRC) moraju pridržavati prilikom obrade podataka u okviru aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza, kako bi: (1) udovoljili primjenjivim standardima zaštite podataka i zakonodavstva; (2) dopustili neometan protok osobnih podataka koji su potrebni za aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza i (3) zaštitili temeljna prava i slobode tražitelja, traženih osoba i drugih pojedinaca kao što su svjedoci ili drugih članova obitelji povezanih s aktivnostima Obnavljanja obiteljskih veza prema Međunarodnom humanitarnom pravu (IHL), Međunarodnom pravu u području ljudskih prava i drugim međunarodnim standardima, osobito pravu na privatnost i zaštitu osobnih podataka.

1.2. Područje primjene ovog Kodeksa

1.2.1 Obnavljanje obiteljskih veza

Ova Kodeks se odnosi na aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza voditelja obrade podataka i aktivnosti vezanih uz Obnavljanje obiteljskih veza (vidi Prilog 1).

1.2.2 Osobni podaci

Ovaj Kodeks odnosi se na obradu osobnih podataka (uključujući podatke koji se odnose na preminule osobe) od strane voditelja obrade podataka u vezi sa zahtjevom tražitelja, tražene osobe i drugih pojedinaca vezano uz aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza.

1.3 Mreža obnavljanja obiteljskih veza

Ženevske konvencije iz 1949., njihovi Dopunski protokoli iz 1977., Statuti Međunarodnog pokreta Crvenog križa i Crvenog polumjeseca (Statuti pokreta), Rezolucije koje je usvojilo Vijeće izaslanika i Rezolucije Međunarodne konferencije Crvenog križa i Crvenog polumjeseca, omogućuju voditelju obrade podataka mandat uključivanja u aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza.

Nacionalna društva izvršavaju taj mandat kao pomoćni organi svojim tijelima javne vlasti na humanitarnom području i imaju jedinstvenu ulogu u Obnavljanju obiteljskih veza širom svijeta. Oni organiziraju, u suradnji s javnim vlastima, različite usluge pomoći

žrtvama oružanog sukoba, prirodnih katastrofa i drugih izvanrednih situacija u kojima je potrebno pružiti pomoć.

1.4. Načela i smjernice Pokreta

1.4.1. Temeljna načela

Voditelji obrade podataka obavljaju svoje aktivnosti u skladu s temeljnim načelima koja vode Pokret: humanost, nepristranost, neutralnost, neovisnost, dobrovoljnost, jedinstvo i univerzalnost. Sva obrada osobnih podataka koje obavljaju službe Obnavljanja obiteljskih veza voditelja obrade podataka mora biti u skladu s tim načelima.

1.4.2. Ne štetiti

Službe Obnavljanja obiteljskih veza voditelja obrade podataka čine sve kako obradom osobnih podataka ne bi naštetile osobama.

1.4.3 Povjerljivost ili pravila otkrivanja

Kada ispitanici u povjerenju dijele informacije s voditeljima obrade podataka, voditelji obrade podataka moraju poštivati i osigurati zaštitu tih podataka.

Voditelji obrade podataka u skladu su sa svim primjenjivim nacionalnim, regionalnim ili međunarodnim pravnim obvezama, uz ograničenja navedena u ovom odjeljku 1.4. Prilikom utvrđivanja primjenjivosti takvih obveza, one će se temeljit na: (1) svim povlasticama i imunitetima ili odricanjima od obveza koje imaju voditelji obrade podataka u dotičnoj zemlji ili regiji; i (2) svakoj pravnoj zaštiti koja proizlazi iz međunarodnog prava, uključujući Međunarodno humanitarno pravo i mandat prema Statutu Pokreta.

1.4.4 Postojeće operativne smjernice

Obrada osobnih podataka provodi se prema smjernicama Obnavljanja obiteljskih veza - Mreže obnavljanja obiteljskih mreža, kao što je: "Obnavljanje obiteljskih veza - vodič nacionalnim društvima Crvenog križa i Crvenog polumjeseca"², "Procjena potreba obnavljanja obiteljskih veza - Priručnik za nacionalna društva i Međunarodni odbor Crvenog križa (MOCK)", "Obnavljanje obiteljskih veza u katastrofama - Terenski priručnik" i

Stranica 13 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

² Pod revizijom

"Smjernice o pružanju usluga Obnavljanja obiteljskih veza osobama razdvojenim kao posljedica migracije"³ i [Stručnim standardima za zaštitu rada](#)⁴.

2. Osnovna načela obrade i obveze voditelja obrade podataka

2.1 Određena svrha

U vrijeme prikupljanja podataka, voditelj obrade podataka će odrediti i navesti određene, izrijekom navedene i opravdane svrhe za koje se podaci obrađuju.

Obrada podataka prvenstveno se provodi u humanitarne svrhe kako bi se obnovile obiteljske veze među osobama razdvojenim kao posljedica oružanog sukoba, drugih situacija nasilja, katastrofa, migracija ili drugih situacija koje zahtijevaju humanitarno djelovanje.

Podaci se mogu obrađivati u svrhe koje nisu navedene u trenutku prikupljanja, ako je daljnja obrada neophodna za kompatibilne humanitarne svrhe, kao što je djelatnost povezana s aktivnostima vezanim uz Obnavljanje obiteljskih veza i koja u svakom trenutku ostaje u skladu sa svim relevantnim zakonima o zaštiti podataka (za detalje vidi [Prilog 1](#)).

2.2 Zakonita i poštena obrada

Obrada osobnih podataka od strane voditelja obrade podataka temelji se na jednom ili više od navedenog:

- Privola ispitanika;
- Vitalni interes ispitanika ili drugih pojedinaca;
- Javni interes;
- Legitimni interes voditelja obrade podataka;
- Usklađenost s pravnom obvezom.

2.2.1 Privola ispitanika

Privola kao poželjna opcija: privola ispitanika je poželjna osnova za obradu osobnih podataka. Privola se daje nedvosmisleno bilo kojom odgovarajućom metodom koja omogućava slobodno dane, specifične i informirane naznake želja ispitanika, bilo pisanom, usmenom ili drugom izjavom ili jasnim afirmativnim radnjama od strane ispitanika, koje označavaju suglasnost za postupak obrade njihovih osobnih podataka. Privola pokriva sve obrađene radnje obavljene u istu svrhu. Ispitanik treba dobiti objašnjenja jednostavnim jezikom o sljedećem:

- identitetu i kontakt podacima voditelja obrade podataka;
- određenoj svrsi obrade njegovih/njezinih osobnih podataka i objašnjenje mogućih rizika i

Stranica 14 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

³ Mjerodavni dokumenti za smjernice mogu se naći na Extranetu za obiteljske veze (*Family Links Extranet*) (u izradi)

⁴ <https://www.icrc.org/eng/resources/documents/publication/p0999.htm>

- prednosti;
- činjenici da voditelj obrade podataka može obrađivati njegove/njezine osobne podatke u svrhe koje nisu početno navedene u trenutku prikupljanja, ako su u skladu s gore navedenom posebnom svrhom;
 - okolnostima u kojima se njegovi/njezini osobni podaci ne mogu obrađivati povjerljivo;
 - pravima ispitanika i ograničenja u njegovom/njezinom pravu na pristup, ispravak i brisanje svojih osobnih podataka, te kasnijim neslaganjem obradom;
 - pokazatelj sigurnosnih mjera koje provodi voditelj obrade podataka u vezi s obradom podataka;
 - da voditelj obrade podataka može trebati prenijeti podatke u drugu zemlju; i
 - naznaku politike voditelja obrade podataka o zadržavanju evidencije (koliko dugo se vodi evidencija i sve poduzete korake kako bi se osiguralo da su evidencije točne i ažurne)
 - mogu li se njegovi/njezini osobni podaci podijeliti s drugim organizacijama (uključujući i druge sastavnice Pokreta), s državnim tijelima u zemlji prikupljanja podataka ili s drugom zemljom ili biti javno otkriveni, te da se odobri da se njegovi/njezini osobni podaci koriste kao što je objašnjeno.

Privola se može dati s ograničenjima. Pojediniosti dane privole, potrebna razina povjerljivosti i sva primjenjiva ograničenja, registrirana su i prate osobne podatke tijekom obrade.

Alternative suglasnosti - osobito ako se privola ne može dobiti/razumno dobiti, osobni se podaci obrađuju na temelju jednog od navedenih:

- vitalni interes
- javni interes
- legitimni interes voditelja obrade podataka
- poštivanje pravnih obveza

U takvom slučaju, voditelj obrade podataka će, ako je moguće, osigurati da je ispitanik svjestan takve obrade i da ima pravo prigovora na obradu ako to želi.

2.2.2 Vitalni interes

Pretpostavlja se da je obrada osobnih podataka službi Obnavljanja obiteljskih veza voditelja obrade podataka, da bi obnovili obiteljske veze, utvrdili sudbinu i gdje se nalaze nestale osobe, te pružili pomoć u izvanrednim situacijama i zaštitu, u vitalnom interesu ispitanika ili drugih pojedinaca u određenim okolnostima, osobito:

- kada ispitanicu/ispitanika prijavljenu/prijavljenog kao nestalu/nestalog, lišenu/lišenog slobode, podložnu/podložnog zlouporabama ili možda mrtvu/mrtvog traže rođaci;

Stranica 15 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

- kada je ispitanik posebno ranjiv i/ili nije u mogućnosti dati slobodnu i informiranu

privolu, niti predvidjeti ili razumjeti rizike i prednosti od obrade njezinih/njegovih osobnih podataka.

2.2.3 Javni interes

Obnavljanje obiteljskih veza i aktivnosti povezane s Obnavljanjem obiteljskih veza voditelja obrade podataka u javnom su interesu, jer su isključivo humanitarne kao što je navedeno u [odjeljku 1.3](#) gore. (Na primjer, vidi [Prilog 2.](#))

2.2.4 Legitimni interes

Osobni se podaci također obrađuju u okolnostima u kojima je to u legitimnom interesu voditelja obrade podataka, a pod uvjetom da interesi ili temeljna prava i slobode ispitanika ne prekoračuju legitimni interes (za primjere vidi Prilog 3.).

2.2.5 Poštovanje pravne obveze

Voditelj obrade podataka obrađuje i osobne podatke u skladu sa svim primjenjivom pravnim obvezama, kao što je poštovanje nacionalnog i regionalnog zakonodavstva i sudskih odluka, u skladu s temeljnim načelima Pokreta. Pravne obveze mogu se razlikovati među zemljama i situacijama.

2.3. Obveze obrade podataka

2.3.1 Odgovornost / Pouzdanost

Voditelj obrade podataka osigurava da svaka osoba ili subjekt koji ima pristup osobnim podacima i postupa u skladu s njegovim uputama (a time je i izvršitelj obrade) ne obavlja obradu podataka koji nisu u skladu s ovim Kodeksom. Voditelj obrade podataka također osigurava da su odgovornosti svakog subjekta uključenog u obradu osobnih podataka jasno dodijeljene prema odgovarajućim ugovornim klauzulama. Vidjeti odjeljak 4 u nastavku teksta za dodatne informacije o prijenosu podataka trećim osobama kada se smatra da treća strana neće obrađivati podatke isključivo u skladu s uputama voditelja obrade podataka.

2.3.2 Obrada primjerenih relevantnih i ažuriranih podataka

Primjereni podaci - osobni podaci obrađeni u službama Obnavljanja obiteljskih veza voditelja obrade podataka bit će nadzirani kako bi se osiguralo da su primjereni, relevantni i ne pretjerani za svrhe za koje se prikupljaju i obrađuju, osim kada se arhiviraju.

Točnost podataka - osobni podaci bit će dovoljno precizni, potpuni i ažurirani za svrhu za koju se prikupljaju i obrađuju.

2.3.3 Tehnička i integrirana zaštita podataka

Odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere bit će poduzete kako bi se ispunili zahtjevi ovog Kodeksa u integriranju sustava upravljanja podacima i uspostavljanju postupaka za prikupljanje osobnih podataka.

2.3.4 Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA)

Ako je vjerojatno da će neka vrsta obrade predstavljati određene rizike za prava i slobode ispitanika, kao što su prijenosi, objavljivanje i otkrivanje podataka, voditelj obrade podataka provodi Procjenu učinka na zaštitu podataka (DPIA) prije obrade, ako je to moguće, u dogovoru s ispitanikom i drugim dionicima, kako bi se utvrdilo i ocijenilo sljedeće:

- prednosti obrade podataka;
- podrijetlo, priroda, vjerojatnost i ozbiljnost tih rizika;
- odgovarajuće mjere koje treba poduzeti kako bi se dokazalo da su rizici svedeni na najmanju moguću mjeru, a obrada osobnih podataka je u skladu s ovim Kodeksom i svim primjenjivim zakonima.

Ishod DPIA-a trebao bi biti minimiziranje rizika od štete i/ili mogućeg utjecaja na prava i slobode ispitanika. Voditelj obrade podataka će dokumentirati ishod i razloge zašto je taj ishod postignut. Voditelj obrade podataka također će osigurati da su koraci poduzeti kao rezultat DPIA-a ispravno provedeni i imaju željeni učinak.

2.3.5 Dokumentacija obrade

Voditelj obrade podataka osigurava da se pohranjuju elektronički/papirni zapisi, koji sadrže navedeno: (i) baze podataka u kojima obavlja obradu osobnih podataka, i (ii) ključne etape u obradi podataka. Ove ključne etape zabilježene su u bazi podataka/pojedinačnim datotekama ispitanika.

2.3.6 Zadržavanje podataka

Osobni podaci bit će arhivirani ili izbrisani u skladu s politikom zadržavanja podataka službi Obnavljanja obiteljskih veza (OOV) voditelja obrade podataka kada više nisu potrebni za svrhe za koje su prikupljeni, za daljnju obradu ili za obradu po drugoj legitimnoj/zakonitoj osnovi (vidi također odjeljak 3.3).

2.3.7 Sigurnost podataka

Razumne tehničke, fizičke i organizacijske sigurnosne mjere uvijek će biti poduzete u bilo kojoj fazi obrade podataka radi zaštite osobnih podataka od gubitka, krađe, neovlaštenog ili nezakonitog pristupa ili otkrivanja. Pristup osobnim podacima ograničen je samo na

djelatnici voditelja obrade podataka koji uključuje pristup pružanju određene usluge ili zadatka, uz zaštitu i ograničenja pristupa (za pojediniosti, vidi Prilog 4).

2.3.8 Povrede osobnih podataka

Voditelj obrade podataka obavještava ispitanika o nastanku povreda osobnih podataka ako je to vjerojatno da će utjecati na prava i slobode ispitanika.

Svrha obavijesti o kršenju osobnih podataka ispitanika je minimiziranje rizika negativnih učinaka na ispitanika.

Voditelj obrade podataka može odlučiti da priopćenje o povredi osobnih podataka ispitanika nije potrebno ako se provodi jedno ili više od navedenog:

- voditelj obrade podataka je proveo odgovarajuće mjere organizacijske, tehnološke ili fizičke zaštite, a te mjere su primijenjene na podatke na koje utječe povreda osobnih podataka;
- voditelj obrade podataka je poduzeo sljedeće mjere koje osiguravaju da prava i slobode ispitanika više ne mogu biti ozbiljno povrijeđene;
- to bi zahtijevalo nerazmjern napor, osobito zbog prevladavajućih logističkih ili sigurnosnih uvjeta ili broja uključenih predmeta. U takvom slučaju, voditelj obrade podataka će razmotriti da li bi bilo prikladno izdavati javno priopćenje ili sličnu mjeru kojom se ispitanici informiraju na jednako učinkovit način;
- negativno bi utjecalo na znatan javni interes, uključujući održivost aktivnosti voditelja obrade podataka;
- pristupanje ispitaniku, zbog prevladavajućih sigurnosnih okolnosti, može ugroziti samog ispitanika.

3. Prava ispitanika

3.1. Informacije i pristup

Kod prikupljanja osobnih podataka ili što je prije moguće nakon toga, voditelj obrade podataka će, podložno logističkim i sigurnosnim ograničenjima, dati ispitaniku podatke o obradi njegovih/njezinih osobnih podataka, usmeno ili pismeno putem najprikladnijih sredstava (za popis podataka koji se pružaju vidi [Prilog 5](#)).

Ispitanici imaju pravo u bilo koje doba, na zahtjev, dobiti potvrdu o tome da li se osobni podaci o njima obrađuju ili ne. Tamo gdje se takvi osobni podaci doista obrađuju, imaju

Stranica 18 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

pravo dobiti pristup svojim osobnim podacima i informaciji o svrsi obrade, primateljima osobnih podataka i usvojenim zaštitnim mjerama.

Na zahtjev, pripremljena je kopija dokumenta s njihovim osobnim podacima.

Ovaj se odjeljak ne primjenjuje ako se pristup podacima mora ograničiti kao rezultat:

- prevladavajućeg javnog interesa
- interesa zaštite podataka i prava i slobode drugih
- predmetni dokumenti ne mogu biti smisleno redigirani

Voditelj obrade podataka će voditi evidenciju o zahtjevima za pristup i rezultat takvih zahtjeva, uključujući kategorije otkrivenih osobnih podataka i/ili uskraćivanje pristupa informacijama.

3.2 Otkrivanje članovima obitelji i skrbnicima

Zahtjev člana obitelji ili zakonskog skrbnika djeteta ili drugog ispitanika koji ne može dati privolu zbog nesposobnosti, za otkrivanjem osobnih podataka, za kojeg se pretpostavlja da je u najboljem interesu te osobe i stoga je odobren, osim ako postoji dovoljan razlog za vjerovati drugačije. Tamo gdje je to moguće, treba se konzultirati s osobom na koju se to odnosi, kako bi se utvrdilo da li se oni protive takvom otkrivanju.

3.3 Ispravljanje i brisanje

Ispravljanje – voditelj obrade podataka će odgovoriti na zahtjeve za ispravljanjem osobnih podataka, osobito ako su podaci netočni ili nepotpuni. Voditelj obrade podataka će obavijestiti o izvršenim ispravcima primateljima osobnih podataka, osim ako ispravak nije značajan ili ako ovakvo priopćavanje zahtjeva nerazmjernan napor.

Brisanje - ispitanik ima pravo da se njegovi/njezini osobni podaci izbrišu iz aktivnih baza podataka voditelja obrade podataka u bilo kojem od sljedećih slučajeva:

- više nisu potrebni za svrhe za koje su prikupljeni njegovi/njezini osobni podaci ili nisu potrebni za daljnju obradu;
- ispitanik je povukao svoju privolu za obradu i nema druge osnove za obradu njegovih/njezinih osobnih podataka;
- ispitanik se uspješno protivi obradi svojih osobnih podataka;
- obrada osobnih podataka ispitanika u protivnom nije u skladu s ovim Kodeksom

Stranica 19 od 39
Broj: DV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

Međutim, neprekidno zadržavanje osobnih podataka ispitanika dopušteno je tamo gdje je to nužno ili opravdano:

- za povijesne, statističke i znanstvene svrhe, kao što je u svrhu dokazivanja radnje voditelja obrade podataka u izvršavanju svojeg mandata prema Ženevskim konvencijama iz 1949. godine, Dopunskim protokolima iz 1977. i/ili Statuta pokreta;
- zbog razloga javnog interesa u području javnog zdravlja; ili
- s ciljem otkrivanja bilo koje osobe, bilo kojeg novinarskog, književnog ili umjetničkog materijala radi ostvarivanja prava na slobodu izražavanja i informiranja.

Osim toga, dopušteno je zadržavanje osobnih podataka ispitanika ako je to propisano zakonom. Ispitanik će biti obaviješten o odluci donesenoj na njegov/njezin zahtjev, kojeg će dokumentirati voditelj obrade podataka.

Voditelj obrade podataka zadržava pravo odbiti zahtjev ispitanika za ispravljanjem ili brisanjem ako smatra da je ispitanik možda podnio zahtjev pod nezakonitim pritiskom i/ili u slučaju kada bi brisanje bilo štetno za vitalne interese ispitanika.

Voditelj obrade podataka će obavijestiti o brisanju osobnih podataka primatelje i zatražit će ih da izbrišu sve poveznice ili kopije takvih podataka, osim ako izbrisani podaci nisu značajni ili ako ovakvo priopćavanje zahtjeva nerazmjern napor.

3.4. Prigovor na obradu

Ispitanik ima pravo prigovoriti, na temelju svoje posebne situacije, na obradu njegovih/njezinih osobnih podataka koji se temelje na legitimnim interesima voditelja obrade podataka ili su u javnom interesu. Ako je prigovor prihvaćen, predmetni osobni podaci neće se obrađivati, osim ako voditelj obrade podataka ne dokaže opravdane legitimne temelje za kontinuiranu obradu.

Ako je prigovor prihvaćen, voditelj obrade podataka će o takvom prigovoru obavijestiti primatelje podataka, osim ako ovakvo priopćavanje zahtjeva nerazmjern napor.

3.5 Pravni lijek

Osoba čiji se podaci obrađuju se obraća zahtjevom voditelju obrade podataka koji daje odgovor u razumnom roku i u svakom slučaju unutar bilo kojeg vremenskog okvira definiranog zakonom.

Osoba koja prima zahtjev od osobe čiji se podaci obrađuju će:

- pristupiti zahtjevu i obavijestiti osobu podnositelja zahtjeva kako je zahtjev bio ili će biti ispunjen; ili

Stranica 20 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

- obavijestiti podnositelja zahtjeva o tome zašto se zahtjev može ili ne može ispuniti; i
- obavijestiti podnositelja zahtjeva o mogućnosti podnošenja žalbe voditelju obrade podataka.

4. Posebna odredba o prijenosu podataka

4.1 Opća načela

4.1.1 Djelokrug

Obnavljanje obiteljskih veza i aktivnosti povezane s Obnavljanjem obiteljskih veza često uključuju prekogranični prijenos osobnih podataka između voditelja obrade podataka.

Službe Obnavljanja obiteljskih veza voditelja obrade podataka također trebaju prenijeti osobne podatke subjektima kao što su nevladine organizacije, međunarodne organizacije, organi vlasti i ostale treće strane potrebne za obavljanje aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza i aktivnosti vezanih uz Obnavljanje obiteljskih veza.

Ti se prijenosi odvijaju u skladu s aktivnostima Mreže obnavljanja obiteljskih veza kao što je navedeno u odjeljku 1.3; kao takvi se provode na važnim osnovama od javnog interesa i po načelima i smjernicama Pokreta kao što je navedeno u Odjeljku 1.4.

Osim toga, u većini slučajeva ti se prijenosi odvijaju na temelju privole i/ili da se zaštite vitalni interesi ispitanika ili drugih pojedinaca.

4.1.2 Opća načela primjenjiva na prijenose podataka

Prijenos podataka, unutar ili izvan Pokreta, predstavlja proces obrade. Kao takav, podliježe Temeljnim načelima navedenim u Poglavlju 2 i Pravima ispitanika navedenima u Poglavlju 3. Prijenosi, međutim, predstavljaju posebno delikatnu obradu. Prema tome, neki zahtjevi za obradom su osobito važni, kao što su Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA), informacije o ispitaniku i sigurnost podataka.

Kao što je navedeno u odjeljku 3.1 gore, predviđa se prijenos na sve razumno predvidive treće strane prije i/ili u trenutku prikupljanja podataka, te pribavljanje kada je to moguće, privole ispitanika na prijenos njegovih/njezinih osobnih podataka.

Osobni podaci ne smiju se prenositi osobama ili organizacijama, osim ako se ne uspostave odgovarajuće i proporcionalne zaštitne mjere, uzimajući u obzir osjetljivost podataka, hitnost humanitarne akcije i logistička i sigurnosna ograničenja, kako je detaljno navedeno u ovom Kodeksu.

4.1.3 Procjena učinka na zaštitu podataka za prijenos

Zahtjev za provođenje Procjene učinaka na zaštitu podataka (DPIA) osobito je važan u kontekstu prijenosa podataka. Sukladno tome, ako prijenos podataka može predstavljati specifične rizike za prava i slobode ispitanika podataka, voditelj obrade podataka provodi Procjenu učinaka na zaštitu podataka (DPIA) (vidi Prilog 6 za upute) prije prijenosa kako je navedeno u odjeljku 2.3.4 gore.

4.1.4 Uvjeti

Prijenosi podataka podliježu sljedećim kumulativnim uvjetima:

- Obrada od strane primatelja strogo je ograničena na navedene svrhe Obnavljanja obiteljskih veza i aktivnosti vezanih uz Obnavljanje obiteljskih veza, te kompatibilne svrhe;
- Količina i vrsta osobnih podataka strogo su ograničeni potrebama primatelja za navedene svrhe ili namjeravanu daljnju obradu;
- Prijenos je kompatibilan razumnim očekivanjima ispitanika.

4.1.5 Dokumentacija prijenosa podataka

Voditelj obrade podataka će osigurati održavanje elektronskih/papirnih zapisa o transferima (vidi također 2.3.5).

Zapisi prijenosa trebaju sadržavati sve od navedenog:

- ime primatelja
- specificiranu svrhu prijenosa;
- datum prijenosa;
- opis kategorija osobnih podataka koji su preneseni;
- bilo kakva ograničenja u korištenju podataka s kojima je primatelj suglasan.

4.1.6 Sporazumi

Kao što je navedeno u odjeljku 4.1.2., prijenos osobnih podataka može se provesti ako se voditelj obrade podataka uvjerio u postojanje odgovarajućih zaštitnih mjera u smislu zaštite osobnih podataka od strane primatelja. Odgovarajuće zaštitne mjere mogu se utvrditi sporazumima glede tretiranja osobnih podataka, gdje je to moguće, sklopljenih s trećim stranama izvan Pokreta kad god je predviđen redoviti prijenosi podataka. Čak i kada se postignu sporazumi, možda neće biti prikladno prenositi određene kategorije podataka.

4.2 Metode prijenosa

U slučaju prijenosa, odgovarajuće mjere će se koristiti za zaštitu prijenosa osobnih podataka trećim stranama. Razina sigurnosti koja se usvaja i način prijenosa bit će razmjerni prirodi i osjetljivosti osobnih podataka, kao i rizicima koje je istakla Procjena učinaka na zaštitu podataka (DPIA).

5. Posebne odredbe o objavljivanju podataka

5.1 Opća načela

Objavljivanje osobnih podataka od strane voditelja obrade podataka predstavlja proces obrade. Kao takvo, podliježe Općim načelima navedenim u Poglavlju 2 i Pravima ispitanika navedenim u Poglavlju 3. Objavljivanje, međutim, predstavlja posebno delikatnu obradu. Nakon otkrivanja, voditelj obrade podataka i ispitanik gube u velikoj mjeri sposobnost kontroliranja načina na koji se obrađuju osobni podaci. Sukladno tome, slijedit će i dodatna načela navedena u ovom poglavlju.

Podložno Procjeni učinka na zaštitu podataka (DPIA) i primjenjivim zakonskim obvezama, voditelj obrade podataka službe Obnavljanja obiteljskih veza može objaviti osobne podatke kako bi se obnovile obiteljske veze između osoba koje su razdvojene oružanim sukobima, ostalim situacijama nasilja, prirodnim katastrofama i migracijama. Takvi podaci mogu uključivati imena, slike, status (kao što su: živi i zdravi, ranjeni, preminuli, nestali, raseljeni) i mogu se objavljivati putem interneta, putem medija, plakata, letaka ili drugih pogodnih alata. U skladu s odjeljkom 2.2.1, privola ispitanika je poželjna osnova za objavljivanjem osobnih podataka.

5.2 Procjena učinka na zaštitu podataka za objavljivanje

Zahtjev za provedbu Procjene učinka na zaštitu podataka (DPIA-a), naveden u odjeljku 2.3.4 gore i Dodatku 6, osobito je važan u kontekstu objavljivanja podataka.

Pored elemenata navedenih u odjeljku 2.3.4 "Provođenje procjene učinka na zaštitu podataka", gore, u kontekstu objavljivanja, DPIA će uzeti u obzir sljedeće elemente:

- nacionalne zakone i propise o zaštiti podataka koji se primjenjuju na objavljivanje podataka;
- sigurnosnu situaciju, poštivanje ljudskih prava i Međunarodno humanitarno pravo (IHL), te sigurnost ispitanika u određenoj zemlji;
- hoće li bilo dovoljno anonimnih/skupnih podataka, ili, ako je potrebno objaviti osobne podatke, hoće li drugi načini za zaštitu identiteta ispitanika služiti određenoj svrsi objavljivanja (takvi drugi načini mogu uključivati, na primjer, ne povezivanje slika s imenima/razlikovnim značajkama/preciznim lokacijama);
- način i uvjete objavljivanja;
- mogućnost provedbe zahtjeva za ograničavanjem daljnje upotrebe u odnosu na treće strane koje bi mogle željeti koristiti objavljene podatke;
- mogućnost određivanja razdoblja tijekom kojeg određeni podaci mogu ostati objavljeni na određenom medijskom nosaču, te metodu uništavanja nakon što je određena svrha otkrivanja ispunjena;

- korisnost i prikladnost objavljivanja kroz periodične procjene voditelja obrade podataka;
- u kontekstu javne komunikacije, važnost zaštite ranjivih osoba od javne znatiželje.

Ako je ispitanik ranjiva osoba, u obzir će se uzeti, po potrebi, dodatna razmatranja, uključujući dodatne mjere za zaštitu povjerljivosti i anonimnosti. Vodeće načelo zaštite žrtve je "ne štetiti" i djelovati u najboljem interesu ranjivih ispitanika.

5.3 Dokumentacija objavljivanja podataka

Voditelj obrade podataka osigurava vođenje evidencije zapisa objavljenih podataka. Evidencije objavljivanja podataka uključuju sve dolje navedeno:

- datum objavljivanja;
- ako je relevantno, datum kada se temelj za objavljivanje mora pregledati, sukladno Procjeni učinka na zaštitu podataka (DPIA-a);
- ako je relevantno, datum kada podaci moraju biti uklonjeni iz objava;
- opis kategorija osobnih podataka koji su objavljeni;
- gdje je to moguće, pojedinosti korištene medijske podrške.

5.4 Podaci koji će biti objavljeni za Obnavljanje obiteljskih veza

Podaci koji se mogu objaviti trebaju biti definirani za svaki zadani kontekst, a specifičnije smjernice mogu biti dostupne u odnosu na određene kategorije ispitanika. Na temelju posebnih mjera ublažavanja Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA-a), može uključiti sljedeće:

- objavljivanje je ograničeno na podatke apsolutno neophodne kako bi se čitatelju/slušatelju omogućilo da utvrdi identitet osoba čija su imena/fotografije objavljene i obnovi kontakt.
- slike ranjivih osoba se ne objavljuju u kombinaciji s drugim osobnim podacima (npr. ime), a adresa maloljetnika nikad se ne objavljuje.

5.5 Podaci koji se objavljuju za javni arhiv

Arhivirani osobni podaci mogu postati javni u skladu s primjenjivim zakonima.

5.6 Podaci za javno objavljivanje

Osobni podaci mogu biti objavljeni u svrhu promicanja aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza i/ili podizanja svijesti o zabrinjavajućim situacijama, u skladu s primjenjivim zakonodavstvom. Javno objavljivanje također je povezano sa slobodom informiranja i izražavanja i javnom odgovornošću. Međutim, kao i svako objavljivanje, slijedit će se načela navedena u ovom Kodeksu i provesti Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA-a).

5.7 Pravo povlačenja privole/brisanja objavljenih materijala

Ako su podaci objavljeni na temelju privole, u bilo kojem trenutku, ispitanik može povući privolu za objavljivanje materijala koji otkrivaju njegov/njezin identitet. U tom slučaju voditelj obrade podataka poduzima sve razumne korake, uz uočene inherentne poteškoće s brisanjem javnih dokumenata (osobito on-line), povlačenjem objavljenih materijala, i/ili sprječavanjem njihova objavljivanja.

Ako se objavljivanje ne provodi na temelju privole, primjenjivat će se postupci navedeni u Odjeljku 3.4 "Prigovor na obradu".

6. Primjena Kodeksa

Grupa za provedbu Kodeksa podupirat će primjenu Kodeksa na globalnoj razini unapređenjem kontinuiranog učenja i razvoja.

Ovaj Kodeks se treba učinkovito primjenjivati od strane svih voditelja obrade podataka, sukladno nacionalnom zakonodavstvu, kako slijedi:

- Kodeks se odražava u pravilima Obnavljanja obiteljskih veza, smjernicama i programima.
- Kodeks postaje sastavni dio upravljanja djelatnicima Obnavljanja obiteljskih veza i obuke svakog voditelja obrade podataka.
- imenuje se službenik za zaštitu podataka za Obnavljanje obiteljskih veza i podaci o kontaktu se objavljuju.
- Sudjelovanje u povremenim istraživanjima o provedbi ovog Kodeksa
- Suradnja s Grupom za provedbu Kodeksa.
- Praćenje, što podrazumijeva samokontrolu, dijalog, stručnu recenziju i ostale oblike provjere, vrši se dobrovoljno kako bi se osiguralo stalno unapređivanje i organizacijsko učenje.

Grupa za provedbu Kodeksa pregledat će i ažurirati ovaj Kodeks na način i kada je to potrebno.

7. Reference

Stranica 25 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

7.1 Pravni instrumenti/Vodič

- Smjernice UN-a za regulaciju računalnih datoteka osobnih podataka, usvojene Rezolucijom 49/95 Opće skupštine od 14. prosinca 1990.;
- Čl. 17. Međunarodni pakt o građanskim i političkim pravima;
- Međunarodni standard zaštite osobnih podataka i privatnosti od strane Međunarodne konferencije povjerenika za zaštitu podataka i privatnosti, 5. studenog 2009., http://privacyconference2011.org/htmls/adoptedResolutions/2009_Madrid/2009_M1.pdf;
- Konvencija Vijeća Europe za zaštitu osoba u pogledu automatske obrade osobnih podataka, 108, 28. siječnja 1981., BRON
- Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade osobnih podataka i slobodnog kretanja takvih podataka, 24. listopada 1995., SL L 281 23. studenog 1995., str. 31-50;
- Čl. 8 Europska konvencija za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, 4. studenog 1950.;
- Čl. 16 Ugovor o funkcioniranju Europske unije (TFEU), 13. prosinca 2007., SL C 236, 26. studenoga 2012., str. 0001-0390;
- Članci 7 - 8 Povelje o temeljnim pravima Europske unije, SL. C 303/1, 14. prosinca 2007. godine;
- Organizacija za ekonomsku suradnju i razvoj (OECD), Smjernice za zaštitu privatnosti i prekogranične tokove osobnih podataka iz 1980 (ažurirano 2013.), oe.cd/privacy;
- Smjernice OECD-a za zaštitu potrošača u okviru elektroničke trgovine, 9. prosinca 1999., www.oecd.org/sti/consumer/34023811.pdf;
- APEC-ov Okvir za zaštitu privatnosti, 2005, http://www.apec.org/Groups/Committee-on-Trade-and-Investment/~media/Files/Groups/ECSG/05_ecsg_privacyframewk.ashx
- Statut Međunarodnog pokreta Crvenog križa i Crvenog polumjeseca, izmijenjen 2006. godine;
- Rezolucija 4. Vijeća izaslanika o Strategiji Obnavljanja obiteljskih veza Međunarodnog pokreta Crvenog križa i Crvenog polumjeseca, 24. studenog 2007. godine;

- Međunarodna konferencija povjerenika za zaštitu podataka i privatnosti, Rezolucija o privatnosti i međunarodnoj humanitarnoj akciji, Amsterdam, Nizozemska, 2015.,

<https://icdppc.org/document-archive/adopted-resolutions/>

7.2 Doktrina

- MEĐUNARODNI ODBOR CRVENOG KRIŽA (MOCK), *Obnavljanje obiteljskih veza u katastrofama*: terenski priručnik, Švicarska, Međunarodni odbor Crvenog križa (MOCK), 2009, 211 p .;
- MEĐUNARODNI ODBOR CRVENOG KRIŽA (MOCK), *Procjena potreba Obnavljanja obiteljskih veza: priručnik za nacionalna društva* i Međunarodni odbor Crvenog križa (MOCK), Švicarska, Međunarodni odbor crvenog križa (MOCK), 2010, 103 str .;
- MEĐUNARODNI ODBOR CRVENOG KRIŽA (MOCK), *Smjernice o pružanju usluga Mreže obnavljanja obiteljskih veza osobama razdvojenim kao posljedica migracije: interni dokument Međunarodnog pokreta Crvenog križa i Crvenog polumjeseca*, Švicarska, Međunarodni odbor Crvenog križa (MOCK), 2010, 59 str .;
- MEĐUNARODNI ODBOR CRVENOG KRIŽA (MOCK), *Strategija obnavljanja obiteljskih veza: uključujući pravnu osnovu*, Švicarska, Međunarodni odbor Crvenog križa (MOCK), 2009, 64 str .;
- MORGAN, O., TIDBALL-BINZ, M., VAN ALPHEN, D. (Urednici), *Postupanje s mrtvim tijelima nakon katastrofa: Terenski priručnik za spasioce*, Washington D.C., 2009, 53 str .;

PRILOZI

Prilog 1: *Aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza i aktivnosti vezane uz OOV*

Aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza - ovisno o situaciji i kontekstu, mogu biti različite vrste:

- organiziranje razmjene vijesti između članova obitelji
- traženje pojedinaca
- evidentiranje i praćenje pojedinaca (djece i odraslih) kako bi se spriječio njihov nestanak i omogućilo informiranje njihovih obitelji
- spajanje članova obitelji i njihov povratak u domovinu
- prikupljanje podataka o preminulima kao i postupanje i prosljeđivanje podataka o preminulima
- slanje službenih dokumenata, poput rodnog lista, osobnih dokumenata i drugih potvrda koje izdaju vlasti
- izdavanje potvrda o vremenu provedenom u zarobljeništvu i drugih dokumenata kojima se potvrđuju druge okolnosti koje su dovele do pojedinačnog evidentiranja
- izdavanje putnih dokumenata Međunarodnog odbora Crvenog križa
- praćenje integracije osoba koje su ponovno spojene sa svojim obiteljima
- promicanje i podrška uspostavi mehanizama koji se koriste za razjašnjavanje sudbine nestalih osoba i gdje se one nalaze

Također vidi: <http://familylinks.icrc.org>

Aktivnosti povezane s Obnavljanjem obiteljskih veza - druge humanitarne usluge vezane uz aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza koje provode djelatnici OOV-a:

- Materijalna, pravna, psihološka i psihosocijalna podrška obiteljima nestalih i drugim osobama zahvaćenim oružanim sukobom, drugim situacijama nasilja, katastrofa, migracija i drugih humanitarnih kriza
- Potpora nadležnim tijelima u postupanju s posmrtnim ostacima i identifikacija pomoću forenzičkih metoda
- (Upućivanje na) usluge socijalne skrbi
- Usluge preseljenja ili (upućivanje na) usluge podrške reintegraciji ranjivih skupina
- Arhiviranje (individualna/obiteljska sjećanja, sjećanje na humanost, pojedinačne administrativne potrebe, nadležnost stranaka, povijesna, statistička i medicinska istraživanja)
- Informiranje javnosti radi promicanja aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza i aktivnosti vezanih uz Obnavljanje obiteljskih veza.

Stranica 28 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

Prilog 2: *Javni interes*

Primjeri javnog interesa uključuju:

- Velike krize koje zahtijevaju neposrednu akciju, zbog čega nije moguće djelovati na temelju privole, te nije moguće jasno utvrditi primjenjuje li se legitimna/zakonska osnova vitalnih interesa. Takav primjer može biti spašavanje velikog broja migranata na moru.
- Kada su uključeni postupci obrade vrlo složeni, uključujući različite vanjske izvršitelje obrade i složene tehnologije, otežavajući ispitaniku da u potpunosti uvaži rizike i prednosti uključenih koraka obrade te da donese potpuno informiranu odluku na toj osnovi. Kada se ne mogu utvrditi vitalni interesi ispitanika ili drugog pojedinca (bilo zbog nedostatka hitnosti ili zbog činjenice da ispitanika tražimo), obrada se može obaviti na temelju mandata voditelja obrade podataka, pod uvjetom da se provede zadovoljavajuća Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA).
- Raspodjelu pomoći, gdje nije moguće pribaviti privolu svih mogućih korisnika i gdje život i integritet ispitanika ili drugih osoba vjerojatno nisu u opasnosti (u tom slučaju "vitalni interes" može biti najprikladnija osnova za obradu).
- Obrada osobnih podataka ispitanika u zatočeništvu. To se može dogoditi, primjerice, pri obradi osobnih podataka koji se odnose na osobe lišene slobode u kontekstu oružanog sukoba ili druge situacije nasilja, gdje Međunarodni odbor Crvenog križa (MOCK) (ili nacionalno društvo) još nije u mogućnosti posjetiti ispitanika lišenog slobode i pribaviti njegovu/njezinu privolu te gdje prevladavajući uvjeti pritvora u predmetnom slučaju mogu opovrgnuti pretpostavku pokretanja obrade podataka na osnovu "vitalnih interesa".

Primjeri legitimnih interesa uključuju:

- Obrada je neophodna za učinkovito obavljanje mandata voditelja obrade podataka u skladu s Temeljnim načelima (posebice neutralnosti, neovisnosti i nepristranosti) i njihovim uobičajenim načinima rada;
- Obrada podataka u mjeri u kojoj je nužno potrebna u svrhu osiguravanja informacijskih sustava i sigurnosti informacijskih usluga, te sigurnost povezanih usluga koje nude ili koje su dostupne putem tih mreža i sustava, koju provode tijela javne vlasti, jedinice za hitne računalne intervencije (CERT-ovi), jedinice za računalne sigurnosne incidente (CSIRT-ovi), pružatelji elektroničkih komunikacijskih mreža i usluga te davatelji sigurnosnih tehnologija i usluga smatra se legitimnim interesom dotičnog voditelja obrade podataka. To bi, na primjer, moglo uključivati sprečavanje neovlaštenog pristupa elektroničkim komunikacijskim mrežama i širenja zlonamjernih kodova te zaustavljanje napada „uskraćivanjem usluge” te sprečavanje štete na računalnim i elektroničkim komunikacijskim sustavima;
- Obrada osobnih podataka u mjeri u kojoj je nužno potrebna u svrhu sprečavanja, dokazivanja i zaustavljanja prijevare ili krađe;
- Obrada osobnih podataka u svrhu anonimizacije ili pseudonimizacije osobnih podataka;
- gdje je to potrebno za uspostavu, izvršenje ili obranu pravnih zahtjeva, bez obzira na to jesu li sudski, upravni ili bilo koji izvanparnični postupak; izravnog marketinga i/ili javne komunikacije.

Osobni podaci trebaju biti obrađeni na način koji osigurava odgovarajuću sigurnost osobnih podataka, uključujući sprečavanje neovlaštenog pristupa ili korištenja osobnih podataka i opreme koja se koristi za obradu.

Svaka osoba koja djeluje pod nadležnošću voditelja obrade podataka koji ima pristup osobnim podacima, neće je obrađivati drugačije osim na način koji je sukladan s Kodeksom i primjenjivom Politikom za zaštitu podataka, kako je dalje objašnjeno u ovom Prilogu.

Kako bi se zaštitila sigurnost i spriječila obrada koja nije u skladu s ovim Kodeksom, voditelj obrade mora procijeniti specifične rizike svojstvene obradi i provesti mjere za ublažavanje tih rizika. Ove bi mjere trebale osigurati primjerenu razinu sigurnosti (uzimajući u obzir dostupnu tehnologiju, prevladavajuće sigurnosne i logističke uvjete i troškove provedbe) u odnosu na rizike i prirodu osobnih podataka koje treba zaštititi. To uključuje mjere koje uključuju:

- izobrazbu
- upravljanje pravima pristupa bazi podataka koja sadrži osobne podatke;
- fizička sigurnost baza podataka;
- IT sigurnost;
- klauzule o diskreciji;
- metode uništavanja osobnih podataka;
- sve druge odgovarajuće mjere.

Cilj ovih mjera je osigurati da se osobni podaci čuvaju, tehnički i organizacijski, te da su zaštićeni razumnim i odgovarajućim mjerama protiv neautorizirane izmjene, kopiranja, neovlaštenog uništavanja, nezakonitog uništavanja, slučajnog gubitka, nepravilnog otkrivanja ili nepotrebnog prijenosa.

Mjere sigurnosti podataka razlikuju se, između ostalog, prema:

- vrsti radnje;
- prirodi i osjetljivosti uključenih osobnih podataka;
- obliku ili formatu pohrane;
- okolišu/lokaciji specifičnih osobnih podataka; i
- prevladavajućim sigurnosnim i logističkim uvjetima.

Mjere sigurnosti podataka trebaju se rutinski pregledavati i nadograditi kako bi se osigurala razina zaštite podataka koja odgovara stupnju osjetljivosti primjenjivoj na osobne podatke. Voditelj obrade podataka odgovoran je za koordinaciju sljedećeg:

- postavljanje sustava upravljanja informacijskom sigurnošću. U tu svrhu, on uspostavlja i redovito ažurira Politiku zaštite podataka temeljenu na međunarodno prihvaćenim standardima i procjeni rizika, a koja se sastoji od, na primjer, Smjernica za fizičku sigurnost, Sigurnosne politike IT-a, Smjernica za sigurnost e-pošte, Smjernica za upotrebu IT opreme,

Tipologije rukovanja informacijama, Plana za nepredviđena događanja te Smjernica za uništavanje dokumenata;

- razvijanje komunikacijske infrastrukture i baza podataka radi očuvanja cjelovitosti i sigurnosti podataka u skladu s uspostavljenom sigurnosnom politikom;
- poduzimanje, u skladu s ovim Kodeksom, svih primjerenih mjera za zaštitu sigurnosti podataka koji se obrađuju u informacijskom sustavu voditelja obrade podataka.

1. Prava na pristup bazi podataka

Voditelj obrade je odgovoran za:

- davanje pristupa bazama podataka koje sadrže osobne podatke;
- sigurnost opreme koja omogućuje ovlaštenim djelatnicima pristup tom sustavu;
- poštivanje sigurnosnih pravila navedenih u ovom Prilogu;
- osiguravanje da se, djelatnici kojima bude omogućen pristup, mogu pridržavati ovog Kodeksa. To uključuje izobrazbu i obvezu diskrecije u potpisanom ugovoru o zapošljavanju, prije nego što se odobri pristup podacima;
- osiguravanje pristupa dodijeljenog na temelju potrebe "nužnog poznavanja";
- održavanje registra djelatnika koji imaju pristup svakoj bazi podataka i njegovo ažuriranje kada je to prikladno (npr. djelatnici kojima su dodijeljene druge odgovornosti koje više ne zahtijevaju pristup);
- ako je to moguće, povijesni zapisnik djelatnika koji su imali pristup bazi podataka trebao bi se čuvati kako bi se osigurala odgovornost, sve dok se podaci koje su obradili ovi djelatnici nalaze u bazi podataka.

Djelatnici će obrađivati podatke u granicama prava na obradu koje su im dodijeljene.

Djelatnici s višim pristupnim pravima ili zaduženo za upravljanje pristupnim pravima može biti podložno dodatnim ugovornim obvezama o diskreciji.

2. Fizička sigurnost

Svaki voditelj obrade podataka odgovoran je za:

- utvrđivanje sigurnosnih pravila kojima se definiraju postupci, tehničke i administrativne sigurnosne kontrole koje osiguravaju odgovarajuću razinu povjerljivosti i fizičku cjelovitost i dostupnost baza podataka (bilo fizički ili IT temeljenih), na temelju utvrđenih prevladavajućih rizika;
- osiguravanje informiranja djelatnika o takvim sigurnosnim pravilima i da ih se pridržava;
- razvijanje odgovarajućih mehanizama kontrole kako bi se osigurala sigurnost podataka;
- osiguravanje odgovarajućih standarda električne i protupožarne sigurnosti koji se primjenjuju na lokacijama skladišta;
- osiguravanje da se veličine skladišta drže na strogo minimalnom iznosu.

Stranica 32 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

3. IT sigurnost

Voditelj obrade podataka:

- utvrđuje sigurnosna pravila kojima se definiraju postupci, tehničke i administrativne sigurnosne kontrole koje osiguravaju odgovarajuću razinu povjerljivosti, nepovredivosti i dostupnosti korištenih informacijskih sustava, na temelju procjene rizika;
- razvija odgovarajuće mehanizme kontrole kako bi se osiguralo održavanje sigurnosti podataka;
- uspostavlja specifična pravila sigurnosti za dio IT komunikacijske infrastrukture, baze podataka ili određenog odjela ako to smatra potrebnim;

Sva korespondencija elektroničke pošte, unutarnja i vanjska, koja sadrži osobne podatke, obrađuje se na temelju potrebe "nužnog poznavanja". Primatelji e-mail korespondencije moraju biti pažljivo odabrani kako bi se izbjeglo nepotrebno dijeljenje osobnih podataka.

Pristup poslužiteljima na daljinu i korištenje kućnih računala ili prijenosnih računala moraju biti u skladu sa sigurnosnim standardima navedenim u IT sigurnosnoj politici voditelja obrade podataka. Osim ako nije apsolutno neophodno zbog operativnih razloga, treba izbjegavati korištenje besplatnog interneta i neosiguranih bežičnih veza za preuzimanje, razmjenu, slanje ili prijenos osobnih podataka.

Djelatnici koji obrađuju osobne podatke dužni su pažljivo voditi računa kod povezivanja s poslužiteljima voditelja obrade podataka na daljinu. Lozinke uvijek moraju biti zaštićene, a djelatnici moraju provjeriti jesu li ispravno odjavljeni s računalnih sustava te da su otvoreni preglednici zatvoreni.

Prijenosna računala, pametni telefoni i ostala prijenosna medijska oprema zahtijevaju posebne mjere predostrožnosti, pogotovo kada rade u zahtjevnom okruženju. Prijenosna multimedijaska oprema mora biti pohranjena na sigurnim i osiguranim mjestima u svakom trenutku.

Prijenosni ili prijenosni uređaji ne smiju se koristiti za pohranjivanje dokumenata koji sadrže osobne podatke, koji se smatraju posebno osjetljivima. Ako je to neizbježno, osobni podaci trebaju biti preneseni na odgovarajuće računalne sustave i aplikacije baze podataka čim je to razumno praktično. Ako se za privremeno pohranjivanje osobnih podataka koristi *flash* memorija kao što su USB *flash* diskovi i memorijske kartice, treba ih pouzdano čuvati, a elektronički zapis mora biti šifriran. Informacije treba izbrisati s prijenosnog ili izmjenjivog uređaja nakon što se pravilno pohrane, ako više nisu potrebne u takvom obliku.

Učinkoviti mehanizmi oporavka i postupci sigurnosnih kopiranja trebaju pokrivati sve elektroničke zapise, a djelatnik odgovoran za informacijske i komunikacijske tehnologije (ICT) trebao bi osigurati redovito obavljanje postupaka sigurnosnih kopiranja. Učestalost postupaka sigurnosnih kopiranja ovisi o osjetljivosti osobnih podataka. Elektronički zapisi trebaju biti automatizirani tako da omogućuju lakši oporavak u situacijama kada su postupci sigurnosnih kopiranja otežani zbog, između ostaloga, redovitog prekida napajanja, kvara sustava ili prirodnih katastrofa.

Kada elektronički zapisi i aplikacije baza podataka više nisu potrebni, voditelj obrade podataka treba se koordinirati s djelatnikom odgovornim za ICT-a kako bi se osiguralo trajno brisanje.

4. Obveza diskrecije i ponašanje djelatnika

Obveza diskrecije ključni je element sigurnosti osobnih podataka. Obveza diskrecije obuhvaća:

- svi djelatnici i vanjski savjetnici koji potpisuju sporazum o diskreciji i povjerljivosti kao dio svojih ugovora o zapošljavanju/savjetovanju. Ovaj uvjet ide zajedno sa zahtjevom da djelatnici obrađuju podatke samo u skladu s uputama voditelja obrade podataka;
- svaki vanjski izvršitelj obrade koji je ugovorno vezan klauzulom o povjerljivosti. Ovaj zahtjev ide zajedno s zahtjevom da izvršitelj obrađuje podatke samo u skladu s uputama voditelja obrade podataka;
- strogu primjenu Tipologije rukovanja informacijama na temelju njihovog statusa povjerljivosti; i
- osigurati da se svaki zahtjev ispitanika za obradom njihovih osobnih podataka na određeni način, a osobito da se smatraju povjerljivima i ne dijele s trećim stranama, točno bilježi u arhivi ispitanika.

Da bi se ograničio rizik od curenja informacija, samo je ovlašteni djelatnici mogu biti zaduženi za prikupljanje i upravljanje podacima iz povjerljivih izvora te imaju pristup dokumentima prema primjenjivoj Tipologiji rukovanja informacijama;

Djelatnici su odgovorni za određivanje razina povjerljivosti podataka koje obrađuju temeljem primjenjive Tipologije rukovanja informacijama i za poštivanje povjerljivosti podataka koje konzultiraju, prenose ili koriste za potrebe vanjske obrade.

Djelatnici koji su izvorno određivali razinu povjerljivosti mogu u bilo kojem trenutku izmijeniti razinu povjerljivosti koja je pripisana podacima, posebice određivanjem niže razine povjerljivosti od one prethodno navedene ako smatraju da podaci zahtijevaju manju zaštitu.

5. Planiranje nepredviđenih situacija

Voditelj obrade podataka odgovoran je za izradu i provedbu plana za evakuaciju dokumenata i arhiva u slučaju nužde.

6. Metode uništavanja

Kada se utvrdi da zadržavanje osobnih podataka više nije potrebno, svi zapisi i sigurnosne kopije trebaju biti uništeni ili učinjeni anonimnima.

Metoda uništenja ovisi, između ostalog, o:

- prirodi i osjetljivosti osobnih podataka;
- formatu i mediju za pohranu; i
- veličini elektronskih i papirnih zapisa.

Voditelj obrade treba provesti procjenu osjetljivosti prije uništenja kako bi se osiguralo da se koriste odgovarajuće metode uništavanja za uklanjanje osobnih podataka.

Uništavanje papirnatih zapisa

Papirnatih zapisa uništavaju se metodama poput usitnjavanja ili spaljivanja, koja ne dopuštaju buduću uporabu ili rekonstrukciju.

Ako je odlučeno da se papirnatih zapisa trebaju pretvoriti u digitalne zapise, nakon točne konverzije papirnih zapisa u elektronički format, sve tragove papirnatih zapisa treba uništiti, osim ako se prema važećem nacionalnom zakonu ne traži zadržavanje papirnatih zapisa ili papirnatih kopija treba čuvati radi arhiviranja.

Uništavanje elektroničkih zapisa

Uništavanje elektroničkih zapisa treba uputiti djelatniku odgovornom za ICT, jer značajke brisanja na računalnim sustavima ne moraju nužno osigurati potpuno uklanjanje.

Nakon upute, djelatnik odgovoran za informacijsko-komunikacijsku tehnologiju trebao bi osigurati potpuno uklanjanje svih tragova osobnih podataka iz računalnih sustava i drugog softvera.

Diskovne jedinice i aplikacije baze podataka trebaju se očistiti kao i svi mediji koji se mogu ponovno koristiti za pohranu i pisanje, kao što su, između ostalog, CD-i, DVD-i, mikrofilmovi, video kazete i audio kazete koji se koriste za pohranjivanje osobnih podataka, moraju biti obrisani prije ponovne upotrebe. Fizičke mjere uništavanja elektroničkih zapisa kao što su recikliranje, lomljenje ili spaljivanje treba strogo nadzirati.

Zbrinjavanje zapisa

Voditelj obrade podataka dužan je osigurati da svi relevantni ugovori o uslugama, MOU, sporazumi i pisani ugovori o prijenosu ili obradi sadrže razdoblje zadržavanja za uništenje osobnih podataka nakon ispunjenja navedene svrhe. Treća strana treba vratiti osobne podatke voditelju obrade podataka i potvrditi da su sve kopije osobnih podataka uništene, uključujući osobne podatke koji su otkriveni njihovim ovlaštenim službenicima i podugovarateljima. Zapisi o zbrinjavanju sadrže vrijeme i način uništavanja, kao i prirodu uništenih zapisa, trebaju čuvati i priložiti uz izvješća o projektu ili evaluaciji.

Uništavanje velikih količina papirnatih zapisa može se povjeriti vanjskoj specijaliziranoj tvrtci. U takvim okolnostima voditelj obrade podataka treba osigurati da se tajnost osobnih podataka poštuje u pisanom obliku te da je evidencija o primitku zapisa za uklanjanje i potvrda o uništavanju dio ugovornih obveza trećih strana.

7. Ostale mjere

Sigurnost podataka također zahtijeva odgovarajuća unutarnja organizacijska pravila, uključujući redovitu internu diseminaciju pravila o sigurnosti podataka i njihove obveze prema zakonu o zaštiti podataka svih zaposlenika, posebice u pogledu njihovih obaveza povjerljivosti.

Imenovanje službenika za sigurnost

Svaki voditelj obrade podataka će dodijeliti ulogu službenika za sigurnost podataka jednoj ili više osoba svojih djelatnika (moguće Admin/IT) za obavljanje sigurnosnih operacija.

Službenik za sigurnost posebno se brine za:

- osiguravanje poštivanja sigurnosnih postupaka koje utvrđuje ovaj Kodeks i važeća Sigurnosna pravila;
- ažuriranje ovih postupaka po potrebi;
- provođenje daljnje izobrazbe djelatnika o sigurnosti podataka.

Prilog 5: *Informacije koje treba dostaviti*

Stranica 36 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

Informacije koje treba dostaviti	Privola	Vitalni interes/ Javni interes	Legitimni interes	Ugovorna/pravna obveza
Voditelj obrade podataka/zaduženi djelatnici	Da	Da	Da	Da
Svrha obrade	Da	Da	Da	Da
Predviđeni vanjski izvršitelji obrade	Da	Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA) & otkrivanje privatnosti ako je moguće	Da	Da
Predviđeni prijenosi	Da	Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA) & otkrivanje privatnosti ako je moguće	Da	Da
Prava ispitanika (informacije, pristup, ispravak, brisanje, prigovor)	Da	Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA) & otkrivanje privatnosti ako je moguće	Da	Da
Ako je primjenjivo, je li temelj za davanje podataka zakonska/ugovorna obveza	Ne primjenjuje se	Ne primjenjuje se	Da	Da

Stranica 37 od 39
Broj: DV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

Prilog 6: Kratke smjernice za Procjenu učinka na zaštitu podataka (DPIA)

Svrha Procjene učinka na zaštitu podataka (DPIA-a) je identifikacija, procjena i rješavanje specifičnih rizika za osobne podatke koji proizlaze iz određenih aktivnosti Obnavljanja obiteljskih veza (OOV-a). DPIA treba voditi do mjera za izbjegavanje, smanjivanje ili na drugi način ublažavanje rizika. Cilj ovih smjernica za DPIA je omogućiti djelatnicima OOV-a provođenje Procjene učinka na zaštitu podataka (DPIA-a). **Predložak DPIA-a za aktivnosti OOV-a**, koji daje primjere vrsta rizika i moguće mjere ublažavanja, **nacionalnim je društvima dostupan kao zaseban dokument.**

Evo primjera o situacijama kada biste trebali razmotriti provođenje Procjene učinka na zaštitu podataka (DPIA-a).

- Vaša organizacija pohranjuje svoje datoteke na CD i u papirnatom obliku. Sada želite uvesti centralno elektronsko pohranjivanje datoteka. Kako ćete odlučiti koje informacije je najbolje gdje pohraniti?
- Tsunami hara i briše s lica zemlje desetke obalnih sela. Tisuće osoba prijavljeno je nestalo. Koliko bi osobnih podataka trebalo prikupiti od obitelji nestalih osoba? Treba li biti puno ili minimalno? Treba li to uključivati osjetljive podatke (npr. DNK, religiju, političku pripadnost)?
- Vlada uspostavlja sustav centralizacije svih informacija o osobama nestalim u tsunamiju. Želi da dostavite sve informacije o nestalim osobama tijekom tog događaja. Koliko bi osobnih podataka trebalo s njima dijeliti kako bi se tražile nestale osobe? Pod kojim uvjetima bi se trebali otkriti osobni podaci?
- Druga humanitarna organizacija traži da podijelite podatke o osobama koji žive u izbjegličkom logoru. Treba li podijeliti takve podatke? Pod kojim uvjetima? Koje su posljedice toga? Hoće li organizacija biti oprezna s osobnim podacima kao i vi?
- Možete li objaviti slike djece bez pratnje u potrazi za rođacima na Internetu? Smijete li napraviti plakate nestale djece? Pod kojim okolnostima i uvjetima?
- Društvena mreža nudi vam pomoć u obnavljanju obiteljskih veza nakon katastrofe. Kako biste mogli surađivati s tom društvenom mrežom bez ugrožavanja sigurnosti dotičnih osobnih podataka i pojedinaca?
- Sutra, Međunarodni odbor Crvenog križa (MOCK) planira posjetiti mjesto pritvora gdje se navodno nalazi tražena osoba. S obzirom na hitnost, možete li prenijeti zahtjev za traženje ili poruku Crvenog križa e-poštom MOCK-u?

U nekim slučajevima, možda neće biti dovoljno vremena za izvršavanje pune DPIA-e, ili složenost, osjetljivost i opseg procesa obrade ne zahtijeva formalni DPIA. Unatoč tome, procjena rizika u pogledu zaštite podataka uvijek mora biti na umu djelatnicima OOV-a (i zabilježena, gdje je to moguće) prilikom donošenja odluka o prijenosu podataka. Stoga, djelatnici OOV-a i volonteri trebaju biti svjesni procesa DPIA-a i razmotriti pitanja u nastavku.

Stranica 38 od 39
Broj: OV 44/2018
Datum: 1.12.2017.

Proces DPIA-a obično ima sljedeće korake. Ti se koraci trebaju odraziti u izvješću o DPIA-a:

A. Određivanje područja primjene

1. Temeljem složenosti, osjetljivosti i opsega procesa obrade, određuje:

- je li Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA-a) neophodna;
- tko će voditi Procjenu učinka na zaštitu podataka (DPIA-a);
- tko će pregledati i provjeriti valjanost DPIA-a.

2. U kontekstu aktivnosti OOV-a, opišite kako se prikupljaju, koriste, pohranjuju i dijele osobni podaci. To uključuje izrađivanje pregleda dionika i opis tijekova informacija (tj. koje se informacije prikupljaju, od koga, tko prikuplja, kako se koriste podaci; kako, gdje i koliko dugo su pohranjene; koriste li se vanjski izvršitelji obrade, tko ima pristup informacijama?).

3. Utvrditi dionike koje će konzultirati. To mogu biti interni dionici (poput IT stručnjaka, pravnih savjetnika, psihologa, stručnjaka za program ...) ili vanjski dionici (kao što su druge organizacije, državne agencije, socijalni radnici, čelnici zajednice, zakonski skrbnici ...).

B. Procjena

4. Identificirati rizike za pojedince koji proizlaze iz procesa obrade i rizike nepridržavanja Kodeksa ponašanja u zaštiti podataka.

5. Procijeniti rizike.

6. Identificirati mjere za izbjegavanje, smanjivanje ili druge načine ublažavanja rizika.

7. Predložiti preporuke.

C. Provjera valjanosti i provedba

8. Tražiti pregled i obaviti provjeru valjanosti.

9. Provesti dogovorene preporuke.

10. Ažurirati Procjenu učinka na zaštitu podataka (DPIA-a) ako postoje promjene u aktivnosti.

Ako se provodi Procjena učinka na zaštitu podataka (DPIA-a), to bi se trebalo odraziti u izvješću (sadržavajući informacije o A), B) i C) gore). Na temelju složenosti, osjetljivosti i opseg operacije obrade, **izvješće** DPIA-a (ishod procesa DPIA-a) može biti vrlo kratak, ili temeljitiji i detaljniji. Izvješće Procjene učinka na zaštitu podataka (DPIA-a) može integrirati predložak dostupan kao zaseban dio nacionalnim društvima.

Stranica 39 od 39 Broj: DV 44/2018 Datum: 1.12.2017.
--

Prilog 7: *Usklađenost s pravnom obvezom*

Može uključivati ovisno o okolnostima voditelja obrade podataka sljedeće:

- Usklađenost s nacionalnim ili regionalnim zakonodavstvom, na primjer u području zakona o zapošljavanju, financijskog izvješćivanja, prijevare, pranja novca
- Sudske odluke

=====

KRAJ PRIJEVODA

Ja, Ljiljana Kolar Pantaler, univ.spec.philol.angl., stalni sudski tumač za engleski i srpski jezik, imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici, broj 4-Su-315/17-4 od 29. svibnja 2017. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

